

BMW recommends Castrol



Livret de bord  
R 1150 GS



**BMW Motorrad**  
No. de commande 01 42 7 633 662

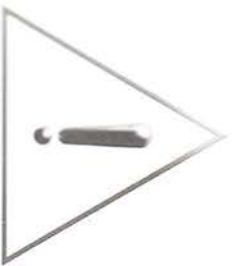
07.00 3ème édition F/RF

## Important



### Avertissement !

Règles de sécurité et précautions à prendre pour que le pilote ou d'autres personnes ne soient pas blessés ou mettent leur vie en danger.



### Attention :

Remarques particulières à observer et précautions à prendre afin de ne pas endommager la moto. L'observation de ces indications peut entraîner la nullité de la garantie.



### Remarque :

Observations particulières destinées à améliorer les opérations de contrôle et de réglage, de même que les travaux d'entretien.

## Bienvenue chez BMW



### Introduction

1

### Bienvenue chez BMW

Nous sommes heureux que vous ayez porté votre choix sur une moto BMW et avons le plaisir de vous accueillir dans le cercle des pilotes BMW. Familiarisez-vous avec votre nouvelle moto afin de rouler de façon souveraine et en parfaite sécurité.

Pour cela, veuillez consulter ce Livret de bord avant d'entourer votre belle machine pour la première fois. Vous y trouverez tout ce qu'il faut pour l'utiliser dans des conditions optimales.

Vous y trouverez aussi des

informations et des conseils très utiles pour vous équiper afin de rouler en toute sécurité et vous permettre de tirer le meilleur prix de votre moto le jour où vous la revendrez.

Votre concessionnaire BMW se fera un plaisir de vous conseiller et de répondre à toutes les questions que vous lui poserez concernant votre moto.

Nous vous souhaitons bien du plaisir en lisant ce Livret de bord et encore plus ensuite en roulant.

Votre

**BMW Motorrad**

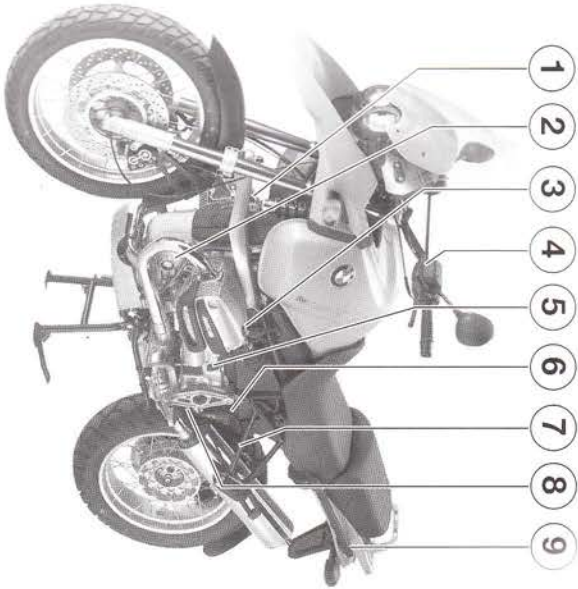
## Table des matières

<b>Vue d'ensemble et utilisation</b>	
Vue d'ensemble	4
côté gauche	4
Vue d'ensemble	4
côté droit	5
Cockpit	6
Termes et voyants	7
Serrure de contact et antivol de direction	8
Caprail de direction	9
Contrôle	10-11
Galle	12-14
Valve d'air	15-17
Réglage de la hauteur	18
<b>Contrôles de sécurité</b>	
Checklist	19
Huile moteur	20-21
Carburant	22-23
Manettes	24-25
Freins	26-30
Embrayage	31
Eclairage	32-34
Réglage des amortisseurs	35
Précontrainte	
des ressorts	36-37
Roues	38-39
Chargement	40-41

## Table des matières

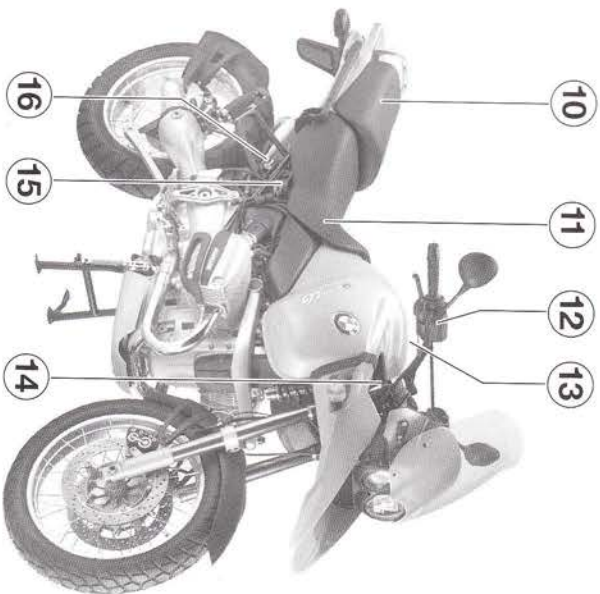
<b>Démarrage – Conduite – Stationnement</b>	
La première sortie avec votre BMW	42-43
Remarques importantes	44-45
Béquille latérale	46-47
Béquille centrale	48-49
Rodage	50-51
Avant le démarrage	52-53
Démarrage	54-55
Voyants	56
Visuel d'information du pilote (FID)	57
Conduite et passage des vitesses	58-59
Freins	60
S'habituer à l'ABS	61
Système antiblocage (ABS)	62-69
<b>Rouler en toute sécurité</b>	
Rouler en toute sécurité	70-71
Une assistance internationale	72
Protection de l'environnement	73
Equipements BMW pour motocyclistes	74
Equipements BMW pour moto	75
La sécurité, ça s'apprend	76
Un mot pour terminer	77

## Vue d'ensemble côté gauche



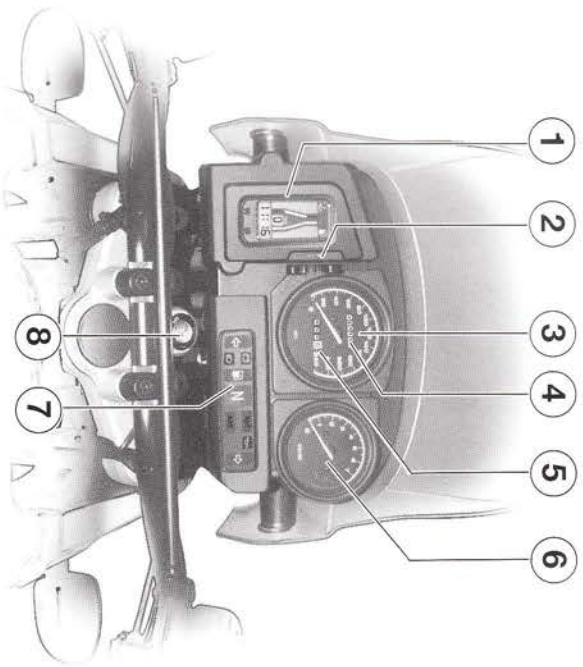
- 1 Jambe de suspension, réglage avant (➔ 36)
  - 2 Regard de niveau d'huile, moteur (➔ 21)
  - 3 Carter de remplissage d'huile, moteur (➔ 21)
  - 4 Réservoir de liquide hydraulique de l'embrayage (➔ 31)
  - 5 Frein de courant, 12 V<sup>1</sup>
  - 6 Jambe de suspension, réglage arrière (➔ 37)
  - 7 Poignée de bequillage
  - 8 Jambe de suspension, réglage de l'amortisseur (➔ 35)
  - 9 Serrure de selle (➔ 12-14)
- 1) Nombre entre parenthèses ➔ Page d'explication
- Accessoires spéciaux

## Vue d'ensemble côté droit



- 10 Casier de rangement pour l'outillage de bord
  - 11 Boîte à fusibles
  - 12 Réservoir de liquide de frein avant (➔ 29)
  - 13 Bouchon de réservoir
  - 14 Plaque signalétique/ Numéro de cadre
  - 15 Réservoir de liquide de frein arrière (➔ 30)
  - 16 Porte-casque (➔ 22)
- 1) Nombre entre parenthèses ➔ Page d'explication

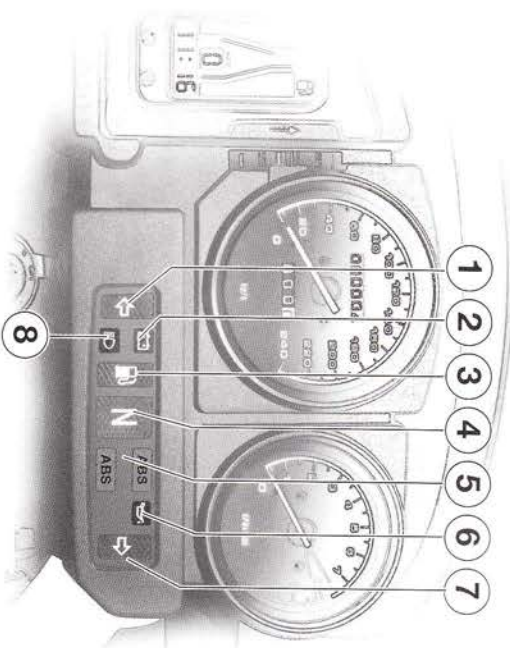
## Cockpit



- 1 Visuel d'information du  
pilote FID (➔ 57)
- 2 Bouton rotatif de remise à  
zéro du compteur kilométri-  
que journalier
- 3 Compteur de vitesse
- 4 Totocalcateur kilométrique  
journalier
- 5 Compteur de vitesse
- 6 Compte-tours (➔ 50)
- 7 Témoins et voyants (➔ 7)
- 8 Serrure de contact et antivol  
de direction (➔ 8)

( ) Nombre entre parenthèses ➔ Page  
d'explication

## Témoins et voyants



- 1 Témoin clignotant gauche  
**vert**
- 2 Voyant de courant de  
charge de la batterie  
**rouge**
- 3 Voyant de contenu du  
réservoir/pour une quantité  
résiduelle d'env. 4 litres  
**orange**
- 4 Témoin point mort **BV vert**
- 5 Voyants ABS **rouge**   
(ABS\*)
- 6 Voyant pression d'huile  
moteur **rouge**
- 7 Témoin clignotant droit  
**vert**
- 8 Témoin de feu de route  
**bleu**

( ) Nombre entre parenthèses ➔ Page  
d'explication

\* Equipement optionnel

## Serrure de contact et antivol de direction



### Positions de la clé

- ON** Position de fonctionnement, contact mis et tous les circuits activés
- R** Contact coupé, antivol de direction déverrouillé\*\* (Lenker nach links oder rechts frei drehbar)



### Avertissement !

**Ne pas commuter sur la position OFF ou P pendant la marche !**

**Clé de la moto**  
Vous recevez deux clés principales et une clé de réserve. La petite étiquette autocollante livrée avec les clés indique le numéro de celles-ci.



### Remarque :

La serrure de contact/antivol de direction, le verrou du réservoir et la serrure de la selle sont actionnables au moyen d'une seule et même clé. Sur demande, les valises/coffres\* peuvent aussi être actionnées avec la même clé.

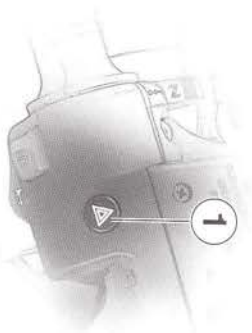


### Remarque :

N'allumer le feu de position que pendant un temps limité. Surveiller la charge de la batterie !

\*\* Positions dans lesquelles il est possible de retirer la clé

## Signal de détresse



### Signal de détresse



### Remarque :

Il est impossible d'activer le signal de détresse lorsque le contact est coupé.

Ne mettre en circuit le signal de détresse que pendant un temps limité.

Surveiller la charge de la batterie

### Activation du signal de détresse :

- Mettre le contact
- Actionner l'interrupteur du signal de détresse **1**

– Signal de détresse en marche

– Le témoin de clignotants gauches/droits clignote dans le champ des témoins et voyants (☛ 7)

- Couper le contact

– Le signal de détresse reste en circuit

### Désactivation du signal de détresse :

- Actionner l'interrupteur du signal de détresse **1**

– Signal de détresse éteint

– Témoin clignotants gauche/droit sur groupe de témoins (☛ 7) arrêté

## Commodo côté gauche



**1** Pour empêcher l'air de pénétrer dans le circuit hydraulique de l'embrayage :

- Ne pas tourner ou déplacer le commodo !
- Ne pas faire pivoter le guidon dans les blocs de serrage !

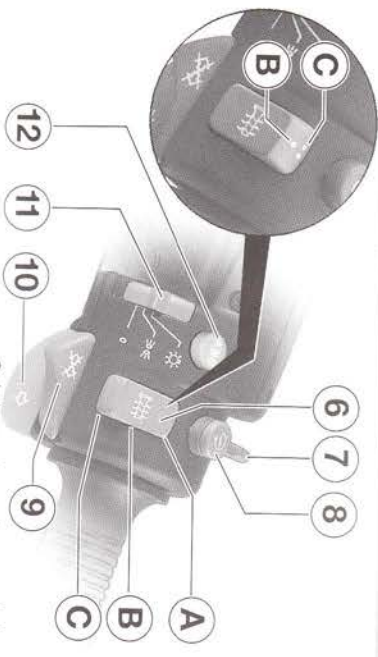
- 1 Lever de démarrage à froid (activation du régime moteur) (➔ 56)
- 2 Interrupteur du signal de détresse (➔ 59)

**3** Inverseur code/route

- ☞ Feu de route
  - ☞ Feu de croisement
  - ☞ Appui de phare
- 4** Avertisseur sonore
- 5** Interrupteur clignotants gauches

- Presser l'interrupteur
- Clignotant en service
- Pour désactiver le clignotant :
- Presser l'interrupteur de rappel des clignotants **9**

## Commodo côté droit



**1** Avertissement !

Pour éviter la pénétration d'air dans le circuit de freinage :

- Ne pas tourner ou déplacer le commodo !
- Ne pas faire pivoter le guidon dans les blocs de serrage !

**9** Interrupteur de rappel des clignotants

- Presser l'interrupteur
- Clignotants gauches/droits arrêtés

**10** Interrupteur clignotants droits

- Presser l'interrupteur
- Clignotant en service
- Pour désactiver le clignotant :
- Presser l'interrupteur de rappel des clignotants **9**

**6** Interrupteur pour poignées chauffantes\*

- A** Chauffage éteint
- B** 50 % (position intermédiaire)
- C** 100 %

**11** Commutateur d'éclairage (suivant la version spécifique au pays)

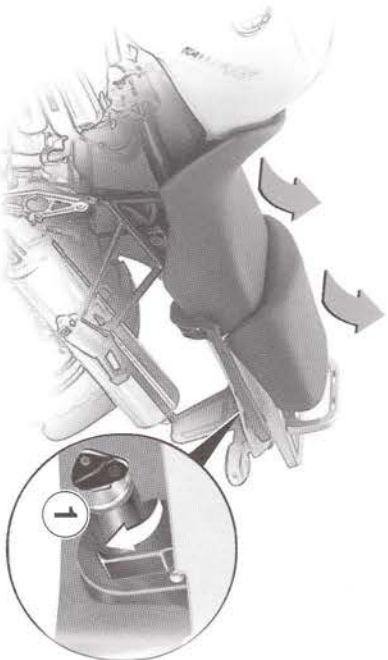
- 0** Eclairage éteint
- (M)** Feu de position allumé
- (M)** Feu de route allumé

- 7 Coupe-circuit d'allumage (➔ 52)
- 8 Bouton-poussoir de démarrage

- 12 Touche de confirmation ABS\* (➔ 68)

\* Équipement optionnel

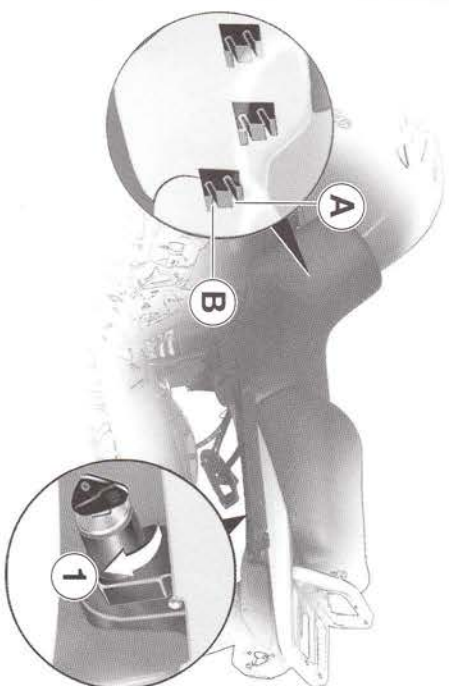
## Selle



### Dépose de la selle :

- Amener la clé dans la position **1** de la serrure et la maintenir dans cette position
- Tirer la selle arrière en arrière et la déposer par le haut
- La boîte à outils est accessible
- Amener la clé dans la position **1** de la serrure et la maintenir dans cette position
- Déposer la selle du pilote vers l'arrière
- Les fusibles sont accessibles, la selle du pilote peut être réglée en position

## Selle



### Verrouillage de la selle :

#### Réglage de la selle :



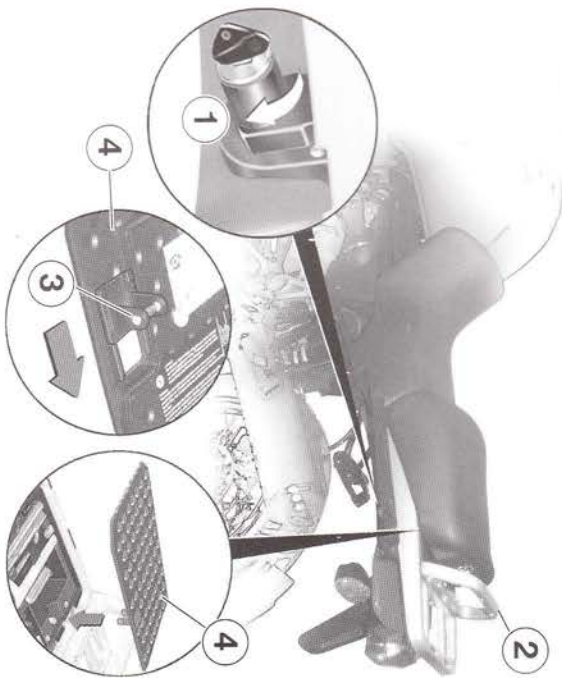
#### Attention :

Bien rebloquer la selle en la remontant !

- Engager la selle du pilote dans le cran voulu et la verrouiller dans son support en exerçant une légère pression
- Faire glisser la selle arrière dans le rail de guidage, la verrouiller dans le support de la selle en pressant légèrement



## Selle



### Verrouillage de la boîte à outils

- Ouvrir la selle
- Déposer le couvercle de la boîte à outils 4
- Introduire l'élément de verrouillage 3 dans le logement du couvercle de la boîte à outils 4, fermer la boîte à outils

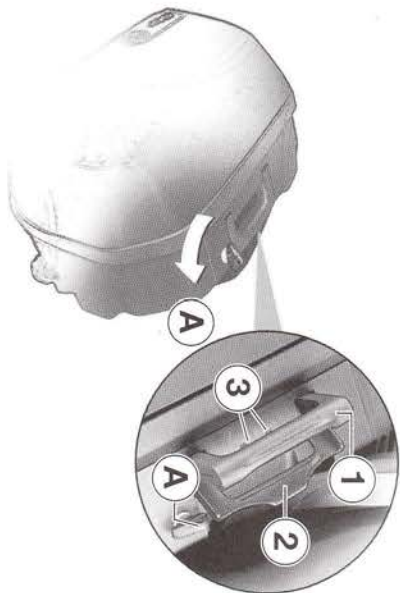
– La boîte à outils est protégée contre le vol

- Amener la clé dans la position 1 de la serrure et la tourner dans cette position
- Déposer la selle arrière (p. 12)

### Selle monoplace :

- Amener la clé dans la position 1 de la serrure et la tourner dans cette position
- Déposer la selle arrière (p. 12)

## Valise-coffre\*



### Avertissement :

Toujours contrôler après une chute ou le renversement de la moto la fixation de la valise-coffre !

La charge maximale admissible est de 10 kg par valise !

Il est interdit de dépasser 130 km/h avec des valises-coffres !

### Ouverture de la valise-coffre

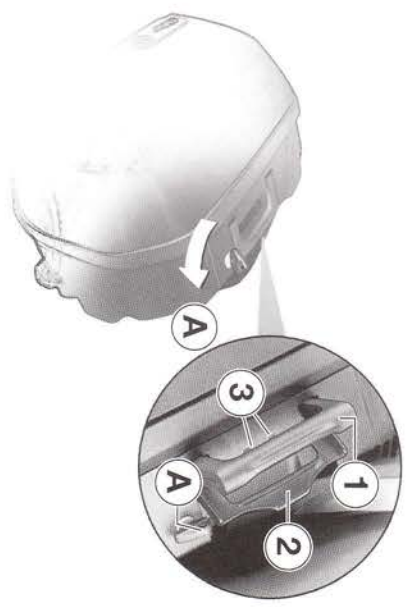
- Tourner la clé dans la position A de la serrure
- Remonter la poignée 1 et le verrou 2

– L'intérieur des deux fenêtres 3 devient rouge

- Ouvrir la valise-coffre

\* Équipement optionnel

## Valise-coffre\*



### Fermeture de la valise-coffre

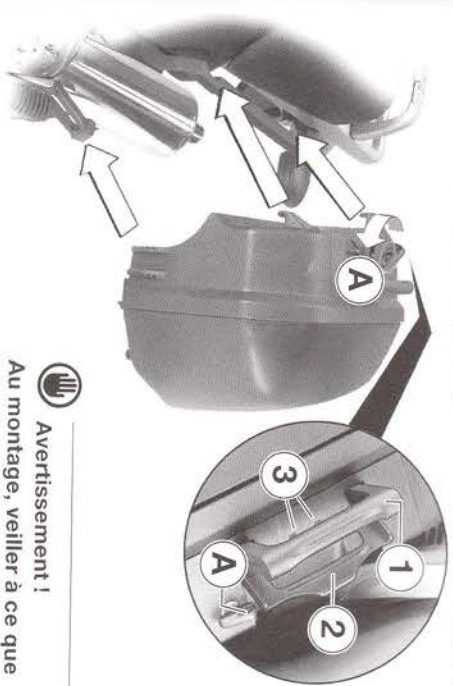
**! Attention :**

Risque de rupture de la lanquette de verrouillage !

Avant de rabattre la poignée 1 et de fermer le verrou 2, tourner la clé dans la position A de la serrure

- Tourner la clé dans la position **A** de la serrure
- Déformer le verrou 2 et la poignée 1
- Insérer la clé dans la serrure
- Positionner et redresser la clé

## Valise-coffre\*



### Mise en place de la valise-coffre

**! Attention :**

Risque de rupture de la lanquette de verrouillage !

Avant de rabattre la poignée 1 et de fermer le verrou 2, tourner la clé dans la position A de la serrure.

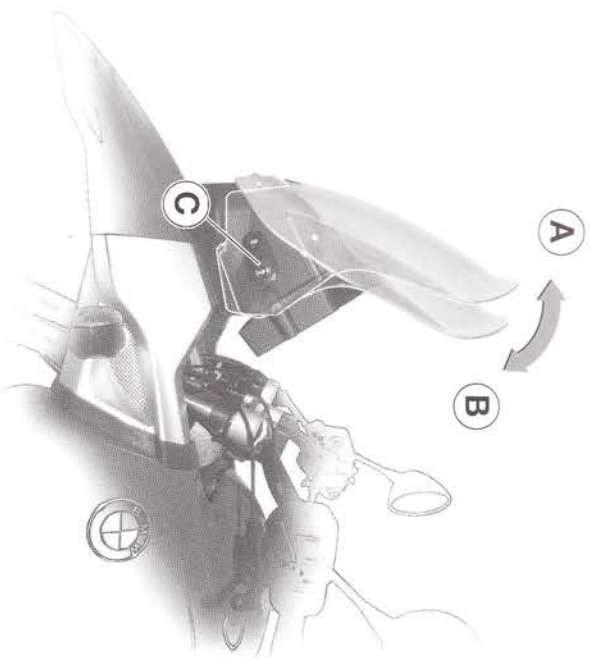
- Engager la valise-coffre dans le support (flèches) et veiller à la bonne fixation de l'attache inférieure et du crochet supérieur
- Tourner la clé dans la position **A** de la serrure
- Rabattre la poignée 1
- L'intérieur des deux fenêtres 3 devient **noir**
- Verrouiller et retirer la clé

**! Avertissement !**

Au montage, veiller à ce que la valise-coffre soit bien mise en place.

En cas de montage incorrect, la valise-coffre risque de tomber, ce qui présenterait un risque d'accident pour les véhicules qui suivent !

## Réglage de la bulle



### Réglage de la bulle

- Desserrer la vis **C** à gauche et à droite
- Déplacer la bulle en direction de **A** ou de **B**
- Serrer la vis **C** à gauche et à droite

## Checklist

Vous devez donc vérifier les points suivants avant le départ :

- Niveau d'huile moteur
- Réserve d'essence
- Manettes
- Pression du liquide de frein
- Niveau du liquide de frein à l'avant et à l'arrière
- Niveau du liquide de la commande d'embrayage
- Éclairage
- Réglage des amortisseurs et de la précontrainte des ressorts
- Jantes, état des pneus, profondeurs des sculptures et pression de gonflage
- Chargement, poids total

Contrôler à intervalles réguliers (env. tous les 2 ou 3 ravitaillements) :

- Plaquettes de frein

Si vous rencontrez des problèmes ou des difficultés, nous vous recommandons de vous adresser à votre concessionnaire BMW.

Il se fera un plaisir de vous conseiller et de vous aider.

## Huile moteur

### Contrôle du niveau d'huile

#### ⚠ Attention :

Le voyant **rouge** de pression d'huile moteur  (➔ 7) indique un débit de refoulement nul ou trop faible de la pompe à huile ; il n'assume en aucun cas la fonction de contrôle du niveau d'huile. Le voyant s'éteint au bout de 1 à 2 secondes lorsque la pression d'huile s'est établie

- le voyant de pression d'huile moteur **rouge**  ne doit pas s'allumer en cours de route.

Contrôler régulièrement le niveau d'huile, à chaque ravitaillement ou au moins à un ravitaillement sur deux. Contrôler le niveau d'huile moteur à froid ou le moteur étant à la température normale de fonctionnement. Si le moteur est chaud, il faut attendre environ 10 minutes que l'huile soit redescendue dans le carter inférieur.

Le contrôle du niveau de l'huile après un bref démarrage ou si le moteur est à peine chaud donne lieu à de fausses interprétations et donc des volumes de remplissage erronés !

## Huile moteur

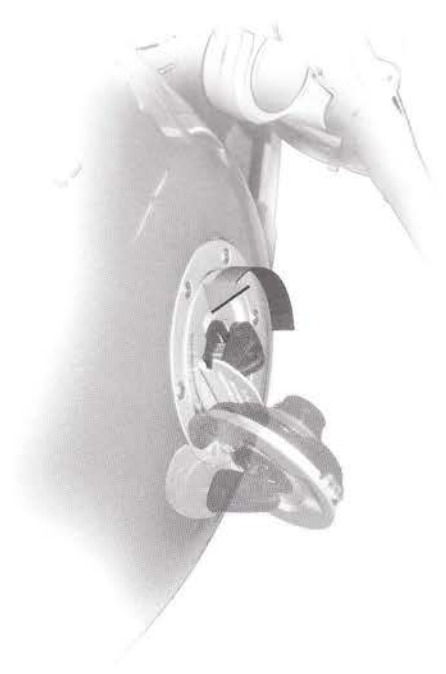


#### ⚠ Attention :

Afin d'éviter des détériorations du moteur :

- Ne pas dépasser le niveau maximal !
  - Ne pas descendre en-dessous du niveau minimal !
- Contrôler le niveau d'huile 10 minutes après l'arrêt du moteur
  - Mettre la moto sur la béquille centrale. Procéder sur une surface plane et compacte.
  - Contrôler le niveau d'huile par le regard :
    - **MAX** bord supérieur
    - **MIN** bord inférieur
    - La différence équivaut à 0,5 litre
  - Si nécessaire, dévisser le bouchon de remplissage **2** et compléter le niveau d'huile moteur par l'orifice de remplissage **1**
  - Revisser le bouchon de remplissage **2**

## Carburant



### Faire le plein de carburant



#### Avertissement !

L'essence est inflammable et explosive ! **Ne pas fumer et ne pas approcher de flamme nue de la moto lors de toutes les interventions sur le réservoir d'essence.**

L'essence se dilate sous l'influence de la chaleur et du rayonnement solaire. Par conséquent, ne remplissez le réservoir que jusqu'au bord inférieur de la goulotte.

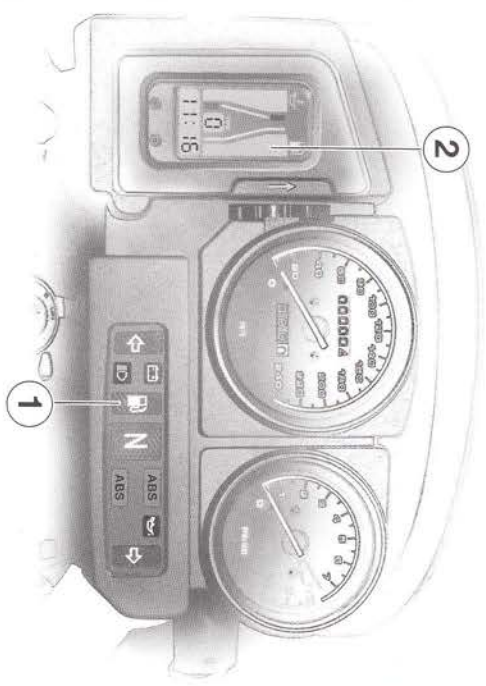


#### Attention :

L'essence au plomb détruit le pot catalytique !  
Ne pas rouler jusqu'à ce que le réservoir soit vide, cela peut endommager le moteur ou le pot catalytique.

- Mettre la moto sur la béquille centrale et bien à plat !
- Ouvrir le bouchon de réservoir

## Carburant



### Contrôles de sécurité

#### • Faire le plein

- Rouler uniquement au super-carburant sans plomb, DIN 51607, indice d'octane minimal 95 (RON) et 85 (MON)
- Fermer le bouchon de réservoir

#### Jauge de carburant 2 sur le FID\*

(p. 57)



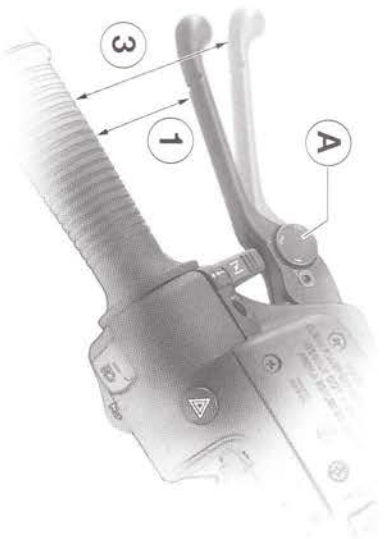
#### Remarque :

Quand il ne reste plus que deux barres à l'affichage, le réservoir contient encore environ 4 litres (signalisation supplémentaire par le voyant orange 1).

- Capacité utile du réservoir 22 litres
- A partir d'environ 4 litres, le voyant orange 1 s'allume

\* Équipement optionnel

## Manettes



### Réglage du levier d'embrayage



#### Attention :

Une modification soudaine du feu ou une mollesse anormale dans le levier d'embrayage révèle une détérioration dans le circuit hydraulique.

En cas de doutes concernant la manière de fonctionnement de l'embrayage hydraulique, il est recommandé de consulter un atelier spécialisé ou mieux, un concessionnaire BMW.



#### Avertissement !

Pour empêcher que de l'air ne pénètre dans le circuit hydraulique de l'embrayage :

- Ne pas tourner ou déplacer le commodo !
- Ne pas faire pivoter le guidon dans les blocs de serrage !

- Régler la distance au niveau de la molette de réglage **A** de la façon la plus ergonomique :
  - Position **1** : distance la plus petite
  - Position **3** : distance la plus grande

## Manettes



### Réglage du levier de frein à main



#### Avertissement !

Pour éviter la pénétration d'air dans le circuit de freinage :

- Ne pas tourner ou déplacer le commodo !
  - Ne pas faire pivoter le guidon dans les blocs de serrage !
- Régler la distance au niveau de la molette de réglage **A** de la façon la plus ergonomique :
    - Position **1** : distance la plus petite
    - Position **4** : distance la plus grande

### Contrôle du système de freinage



#### Avertissement !

Une modification soudaine du jeu ou une mollesse anormale dans le levier de frein révèle une défaillance dans le système de freinage.

C'est pourquoi il importe de vérifier la pression au niveau du levier et de la pédale de frein, ainsi que le fonctionnement du système de freinage avant chaque parcours !

Le véhicule ne doit pas être utilisé en cas de doutes sur la sûreté de fonctionnement du système de freinage !  
Consulter alors sans tarder un atelier spécialisé ou mieux, un concessionnaire BMW.

### Interventions sur le système de freinage



#### Avertissement !

Afin que la sûreté de fonctionnement du système de freinage soit garantie, toutes les interventions portant sur le système de freinage doivent être effectuées par un atelier spécialisé ou mieux, par un concessionnaire BMW !

### Contrôle des plaquettes de frein



#### Avertissement !

Avant que les plaquettes de frein aient atteint leur épaisseur minimale, il est recommandé de les faire changer sans tarder par un atelier spécialisé ou mieux, par un concessionnaire BMW !

L'usure des plaquettes de frein dépend du style de conduite personnel.

Pour garantir la sécurité de fonctionnement du système de freinage : ne pas descendre en dessous de l'épaisseur minimale des plaquettes (Carnet de maintenance ► chapitre 2) !

**Contrôle du niveau du liquide de frein**

L'usure normale des plaquettes de frein entraîne une diminution du niveau de liquide de frein dans le réservoir.



**Avertissement !**

Si le niveau de liquide de frein dans les réservoirs égalisateurs de frein avant ou arrière descend sous le repère **MIN** indique (➤ 29, 30), faire vérifier sans tarder le système de freinage par un atelier spécialisé ou mieux, par un concessionnaire BMW !

**Renouvellement du liquide de frein**

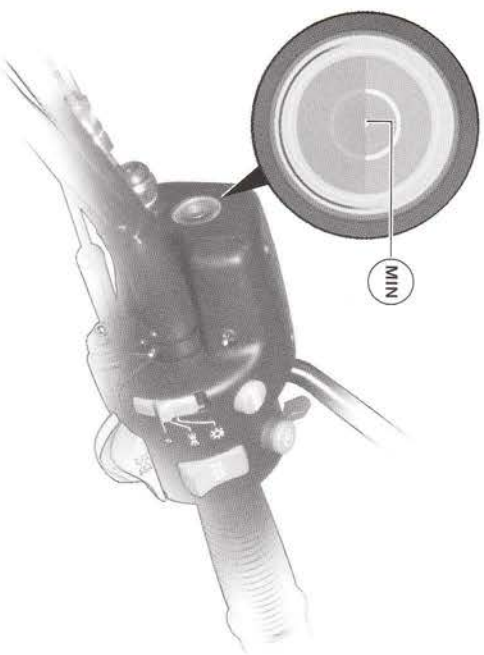


**Avertissement !**

Le liquide de frein subit de fortes sollicitations thermiques et absorbe l'humidité de l'air ambiant.

C'est pourquoi il importe de le faire renouveler régulièrement (Carnet de maintenance ➤ chapitre 1) par un atelier spécialisé ou mieux, par un concessionnaire BMW.

**Contrôle du niveau de liquide de frein avant**



**Avertissement !**

Le liquide de frein ne doit pas descendre en dessous du niveau minimal (MIN).

- Mettre la moto sur sa béquille centrale

– Procéder sur une surface plane et compacte

- Guidon en position droite et roue avant en contact sur le sol

- Relever le niveau du liquide de frein

**MIN** Niveau minimal (Milieu du regard)

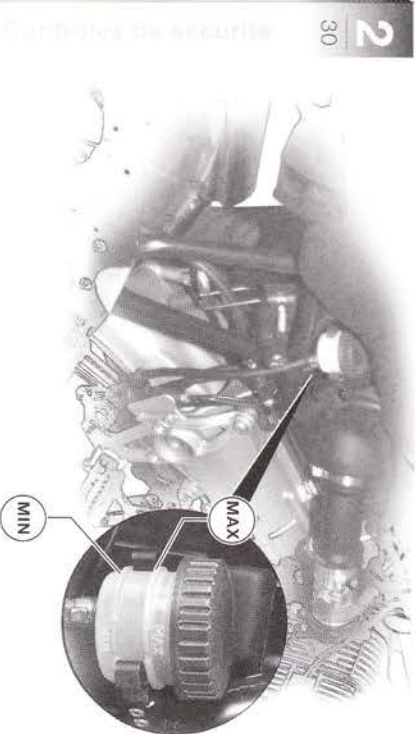


**Remarque :**

L'usure normale des plaquettes de frein entraîne une diminution du niveau de liquide de frein dans le réservoir.



## Freins



### Contrôle du niveau de liquide de frein arrière



#### Avertissement !

Le liquide de frein ne doit pas descendre en dessous du repère MIN du réservoir

- Mettre la moto sur sa béquille centrale  
Procéder sur une surface plane et compacte

- Relever le niveau du liquide de frein

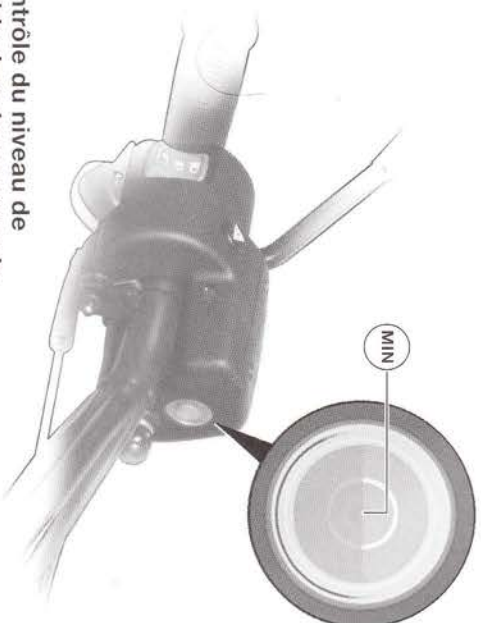
**MAX** Niveau maximal  
**MIN** Niveau minimal



#### Remarque :

L'usure normale des plaquettes de frein entraîne une diminution du niveau de liquide de frein dans le réservoir.

## Embrayage



### Contrôle du niveau de liquide dans la commande d'embrayage



#### Attention :

Si le niveau de liquide baisse, c'est le signe d'un défaut dans le système d'embrayage. Faire vérifier immédiatement le système d'embrayage par un atelier spécialisé ou mieux, par un concessionnaire BMW.



#### Remarque :

En cas d'usure du disque d'embrayage le niveau de liquide monte dans le réservoir.

- Mettre la moto sur sa béquille centrale  
– Procéder sur une surface plane et compacte
- Guidon en position droite et roue avant en contact sur le sol



#### Avertissement !

Le niveau de liquide ne doit pas descendre en dessous du niveau minimal (MIN).

- Contrôler le niveau de liquide sur le regard  
**MIN** Niveau minimum (Milieu du regard)

## Éclairage

## Contrôle de l'éclairage

**Attention :**

Contrôler le fonctionnement de tous les composants de l'éclairage avant chaque départ.

**Remarque :**

Clignotement deux fois plus rapide du témoin de clignotant : ampoule de clignotant défectueuse.

(Changement des lampes du feu de position, feu de croisement, feu de route, feu arrière, feu stop et clignotants :  
 (→ Carnet de maintenance)

### Réglage du phare pour circulation à droite/ gauche

Dans les pays où le côté de circulation diffère de celui du pays d'immatriculation de la moto :  
 Effectuer le réglage correspondant sur le projecteur (Carnet de maintenance → Chapitre 2).  
 Au besoin demander conseil à un atelier spécialisé ou de préférence à votre concessionnaire BMW Moto.

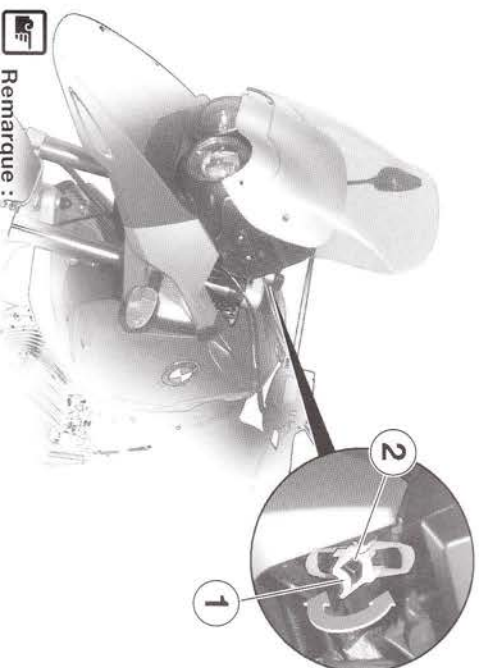
### Réglage de la portée du phare

**Remarque :**

Le réglage de base consiste à régler exactement la portée du projecteur en adaptant la précontrainte du ressort au chargement du véhicule.

Confier le réglage de base du projecteur à un atelier spécialisé ou mieux, à un concessionnaire BMW.

## Éclairage

**Remarque :**

Régler la hauteur du projecteur de façon à ne pas éblouir les usagers venant en sens inverse.

Veiller à ce que le cône lumineux éclaire suffisamment loin la profondeur de chaussée.

**Position initiale (solo) :**

- Manette **1** horizontale

**Réglage en fonction du chargement :**

- Adapter le réglage de la jambe de suspension au chargement (→ 36-37)

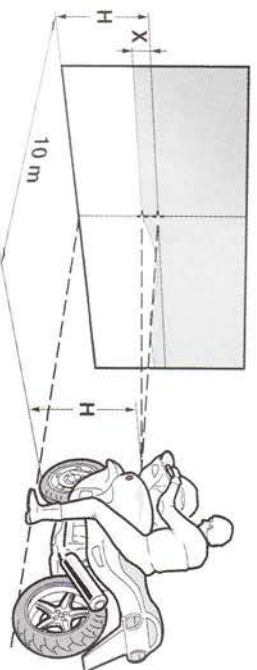
– La précontrainte des ressorts influence par principe la portée du projecteur

Seul un poids de chargement très important exige de faire pivoter le projecteur vers le bas pour régler sa portée. Pour ce faire :

- Faire basculer le levier **1**.
- Effectuer le réglage fin à l'aide du bouton rotatif **2**

Rétablir ensuite le réglage de base du projecteur.

## Éclairage



### Réglage de base du projecteur



#### Remarque :

Ne poser la moto ni sur sa béquille centrale ni sur sa béquille latérale.

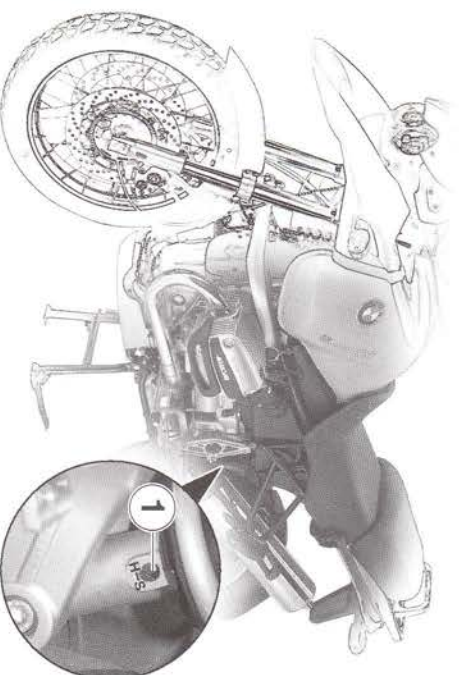
- Vérifier la pression des pneus et, si nécessaire, la corriger,
  - Régler la jambe de suspension sur fonctionnement en solo
  - Placer la moto sur une surface plane à une distance de 10 m (projecteur) d'un mur clair et monter sur le véhicule (env. 85 kg).
  - Mesurer la distance **H** du sol au centre du projecteur
  - Marquer d'une croix la hauteur **H** sur le mur
- Tracer une deuxième croix (**x** = 15 cm) en dessous
  - Allumer le feu de croisement
  - Orienter le projecteur de manière à ce que la «limite clair-sombre» commence au centre de la croix inférieure, s'élève vers la droite jusqu'à la hauteur de la croix supérieure et redescende.



#### Remarque :

Faire vérifier le réglage de base du projecteur par un atelier spécialisé ou mieux, par un concessionnaire BMW.

## Réglage des amortisseurs

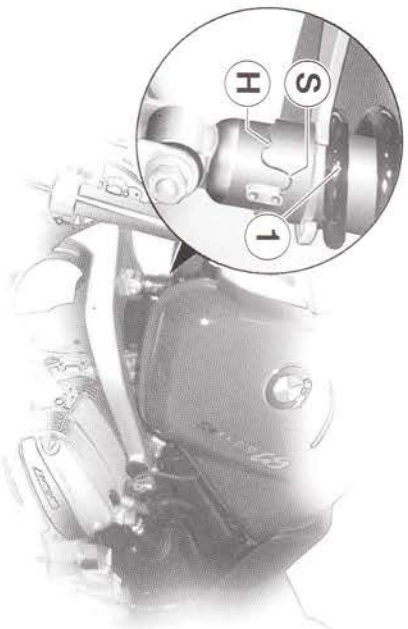


### Avertissement !

**Avant de prendre la route, ajuster le tarage de l'amortisseur en fonction de la charge totale.**

- Mettre la moto sur sa béquille centrale
  - Procéder sur une surface plane et compacte
  - Régler l'amortisseur à l'aide d'un tournevis
- Réglage de base (solo) :**
- Serrer la vis de réglage **1** à fond en tournant vers la droite dans le sens de la flèche **H**
  - Faire tourner la vis de réglage **1** d'un demi-tour vers la gauche, dans le sens de la flèche **S**
- Tarage dur «H» :**
- Serrer à fond la vis de réglage **1**
- Tarage souple «S» :**
- Dévisser entièrement la vis de réglage **1**

## Précontrainte des ressorts



### Réglage de la tension initiale du ressort de la roue avant

- Mettre la moto sur sa béquille centrale
  - Procéder sur une surface plane et compacte
- Régler la tension initiale du ressort de suspension **1** avec une clé à ergots et une rallonge double (clé de roue supplémentaire) :

1er cran – Routes

goudronnées: **(S)**

3ème cran – Routes

caillouteuses, chemins etc.

5ème cran – Conduite en tout

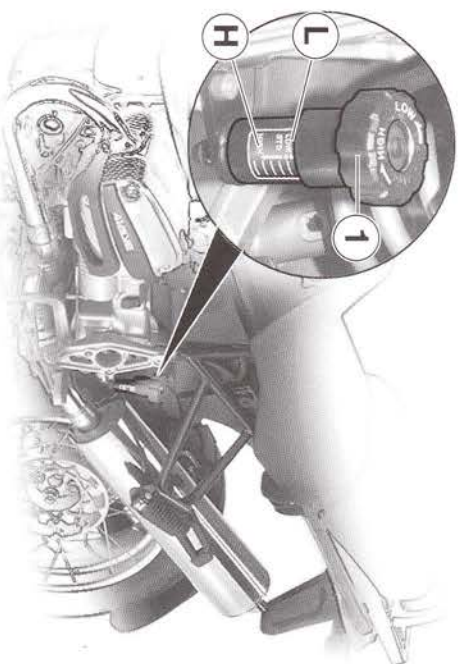
terrain **(H)**



#### Avertissement !

Avant de prendre la route, ajuster la tension initiale des ressorts de suspension en fonction de la charge totale. Avant de faire du tout terrain, augmenter quelque peu la tension initiale des ressorts avant et arrière.

## Précontrainte des ressorts



### Réglage de la tension initiale du ressort de la roue arrière

- Mettre la moto sur sa béquille centrale
  - Procéder sur une surface plane et compacte
- Régler la tension initiale du ressort de suspension **1** avec une clé à ergots et une rallonge double (clé de roue supplémentaire) :

Position «**LOW**» (pilote seul) :

• Tourner la molette **1** dans le sens de la flèche «**LOW**» (**L**) à fond sur la gauche

Position «**HIGH**» (pour conduite en tout terrain ou avec passager et bagages) :

• Tourner la molette **1** dans le sens de la flèche «**HIGH**» (**H**) à

fond sur la droite



#### Avertissement !

Avant de prendre la route, ajuster la tension initiale des ressorts de suspension en fonction de la charge totale. Avant de faire du tout terrain, augmenter quelque peu la tension initiale des ressorts avant et arrière. Pour des raisons de sécurité, ne pas ajuster la précontrainte des ressorts en roulant.

Immobiliser la moto avant d'effectuer le réglage.

## Contrôle des jantes



### Avertissement !

Faire vérifier et, si nécessaire, remplacer les jantes endommagées par un atelier spécialisé ou mieux, par un concessionnaire BMW.

## Contrôle des rayons



### Avertissement !

S'assurer avant chaque départ que les rayons sont en parfait état !

Il est absolument nécessaire de faire réparer tout rayon endommagé ou dont la tension n'est pas correcte par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Moto !

- Mettre la moto sur sa béquille centrale

– Procéder sur une surface plane et compacte

- Contrôler le son émis par les rayons au moyen d'un tourne-vis



### Remarque :

Si les sons successifs émis diffèrent, les rayons sont trop ou pas assez serrés !

## Serrage des capuchons de valve



### Avertissement !

Sous l'effet de la force centrifuge, les valves ont tendance à se desserrer toutes seules à grande vitesse !

Utiliser exclusivement des capuchons en métal munis de bagues détachées en caoutchouc.

Les capuchons de valve bien bloqués empêchent une perte soudaine de pression d'air !

## Contrôle de la pression des pneus



### Avertissement !

Une mauvaise pression des pneus affecte considérablement la tenue de route de la moto et la durée de vie des pneus !

Régler la pression des pneus en fonction du poids total. Ne pas dépasser le poids total admissible et la charge autorisée sur les roues (➔ 41).

### – Pneus froids :

- Dévisser les capuchons des valves
- Vérifier/corriger la pression des pneus

### Pression des pneus :

- |                     |         |          |
|---------------------|---------|----------|
|                     | à l'av. | à l'arr. |
| Solo                | 2,2 bar | 2,5 bar  |
| Passager            | 2,5 bar | 2,7 bar  |
| Passager et bagages | 2,5 bar | 2,9 bar  |
- Serrer les capuchons de valve

## Contrôle des sculptures des pneus



### Avertissement !

La profondeur minimale des sculptures est réglementée ! Des pneus usés peuvent influencer le comportement de votre moto.

- Mesurer la profondeur des sculptures au milieu des pneus

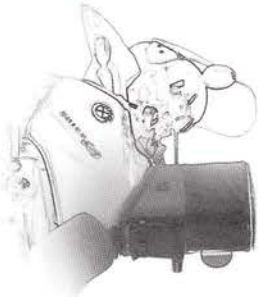
Recommandation de BMW (minimum) :  
à l'avant.....2 mm  
à l'arrière.....3 mm

## Chargement

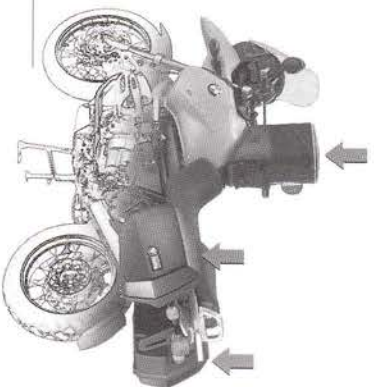


### Avertissement !

BMW n'est pas en mesure de juger pour chaque produit d'une autre marque s'il peut ou non être utilisé sur une moto BMW sans risques pour la sécurité. Le fait, par exemple, que l'organisme allemand de certification TÜV ait accordé le produit ou qu'un agrément administratif ait été délivré (homologation par l'ype) n'offre pas non plus cette garantie. De tels tests ne peuvent pas toujours tenir compte de l'ensemble des conditions de mise en œuvre sur des motos BMW et s'avèrent donc en partie insuffisants.



## Chargement



### Bien équilibrer la charge



#### Avertissement !

Une surcharge peut influencer la stabilité routière de cette moto.

- Bien répartir la charge entre la gauche et la droite
- Placer les objets lourds au fond des sacoches
- Ne pas dépasser 10 kg par valise-coffre\*
- Ne pas dépasser 5 kg pour le porte-bagages et la sacoche de réservoir\*
- Contrôler si les fixations sont bien en place et correctement serrées



#### Attention :

Ne pas dépasser le poids total autorisé de 460 kg.

Ne pas dépasser la charge autorisée de 180 kg sur la roue avant et de 300 kg sur la roue arrière.

Adapter les amortisseurs, la précontrainte des ressorts et la pression des pneus en fonction du poids total (• 35, 37, 39).

Le poids total se compose comme suit :

- Moto avec réservoir plein
- Pilote
- Passager
- Bagages



#### Avertissement !

Il est interdit, avec des valises-coffres, de dépasser 130 km/h !



#### Remarque :

Vous trouverez les accessoires BMW, ainsi que les articles homologués par BMW chez votre concessionnaire BMW.

## La première sortie avec votre BMW

### Pour utiliser votre moto de la manière la plus sûre

Chaque moto a sa «vie propre».

Apprenez à connaître et habi-

tez-vous peu à peu au com-  
portement de votre moto :

- aux accélérations,
  - en ligne droite,
  - dans les virages,
  - lors des freinages ...
- Un apprentissage s'impose.

N'oubliez pas que pendant les  
1 000 premiers kilomètres, il  
faut aussi roder le moteur.



**Avertissement !**  
Quant aux pneus, leur adhé-  
rence devient optimale au  
bout de quelques kilomètres  
(➔ 51).

## La première sortie avec votre BMW

Un pilotage sûr ne dépend tou-  
tefois pas uniquement de la  
moto.

Il faut aussi être raisonnable et  
faire preuve d'intelligence.

Seule une parfaite symbiose  
entre le pilote et sa machine –  
accord absolu entre haute  
technicité et maîtrise de soi –  
permet de concrétiser cette  
prise de conscience de la sécu-  
rité sur les routes.

Il est également primordial de  
respecter les autres usagers de  
la route et de faire preuve de  
responsabilité à l'égard de vos  
différents passagers.



**Avertissement !**  
Ne pas rouler en moto après  
avoir consommé de l'alcool.  
La moindre quantité d'alcool  
ou de drogue, surtout en  
combinaison avec des médi-  
caments, peut affecter votre  
capacité de perception, de ju-  
gement et de décision et ainsi  
amoindrir vos réflexes.

Vous pouvez maintenant  
démarrer – avec intelligence !

## Remarques importantes

## Remarques importantes

### Catalyseur

#### Attention :

Afin de ne pas endommager le catalyseur :

- Ne pas attendre que le réservoir soit complètement vide avant de refaire le plein
- Pousser le véhicule pour le faire démarrer uniquement lorsque le moteur est froid.

- Ne pas faire tourner le moteur avec un câble de bougie d'allumage débranché
- Ne pas rouler dans la plage des limitations de régime du moteur
- Respecter impérativement les périodicités de maintenance prévues

- Arrêter immédiatement le moteur s'il a des ratés
- En cas de ratés d'allumage ou de forte baisse de puissance du moteur, contacter un atelier spécialisé ou mieux, un concessionnaire BMW !

En cas de ratés d'allumage ou de dysfonctionnement du système de préparation du mélange air/essence, de l'essence imbrûlée risque de parvenir dans l'échappement et de détériorer le pot catalytique par surchauffe.

#### RÉFÉRENDUM N° 65 DE L'ÉTAT DE CALIFORNIE



##### Avertissement !

Les gaz d'échappement, quelques-uns de leurs constituants et certaines pièces de véhicule contiennent ou rejettent des substances chimiques dont l'État de Californie sait qu'elles provoquent le cancer et des malformations congénitales ou autres altérations génétiques.

Les pôles et bornes de batterie, ainsi que toutes pièces similaires, contiennent du plomb et des composés de plomb. Il est impératif de se laver les mains après les avoir manipulés.



##### Avertissement !

L'inhalation des gaz d'échappement est nocive et peut entraîner le coma ou la mort. Ne pas faire tourner le moteur dans des locaux fermés.



##### Avertissement !

**Risque d'incendie**  
De très hautes températures apparaissent sur le tuyau d'échappement (surtout avec un pot catalytique).

**En roulant, au ralenti ou en vous garand, veillez à ce que le tuyau d'échappement n'entre pas en contact avec des matières inflammables (p. ex. foin, feuilles mortes, herbes, vêtements et bagages, etc.) !**

#### **Danger de mort**

Votre moto est équipée du Motronic (gestion électronique numérique du moteur) et d'un système d'allumage encore plus performant.



##### Avertissement !

**Ne pas toucher les pièces sous tension du système d'allumage et de l'électronique numérique du moteur tant que le moteur tourne ou que le contact est mis.**



## Béquille latérale



### Avertissement !

Pour des raisons de sécurité, ne pas monter sur la moto lorsque la béquille latérale est sortie.

### Mise en place de la moto sur la béquille latérale



### Attention :

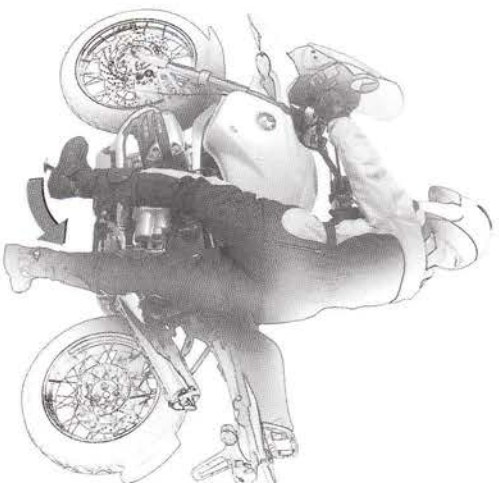
Arrêter le moteur avant d'abaissier la béquille latérale !

Voullier à ce que le sol sous la béquille soit bien ferme.

En la côté, garer la moto dans le sens de la «montée» et engager la 1ère vitesse.

- Arrêter le moteur
- Main gauche sur poignée gauche du guidon
- Main droite sur la selle
- Pousser la béquille latérale jusqu'en butée vers l'avant
- Incliner lentement la moto sur celle-ci
- Braquer le guidon à fond sur la gauche.
- Contrôler le degré de stabilité de la moto

## Béquille latérale



### Relèvement de la béquille latérale



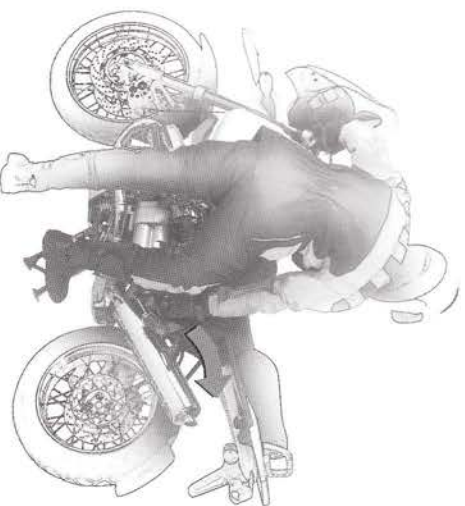
### Avertissement !

Relever complètement la béquille latérale avant de partir !

- Il est extrêmement dangereux de rouler avec la béquille latérale abaissée !

- Main gauche sur poignée gauche du guidon
- Main droite sur poignée droite du guidon
- Redresser lentement la moto
- Relever la béquille avec le pied gauche

## Béquille centrale



### Mise en place de la moto sur la béquille centrale

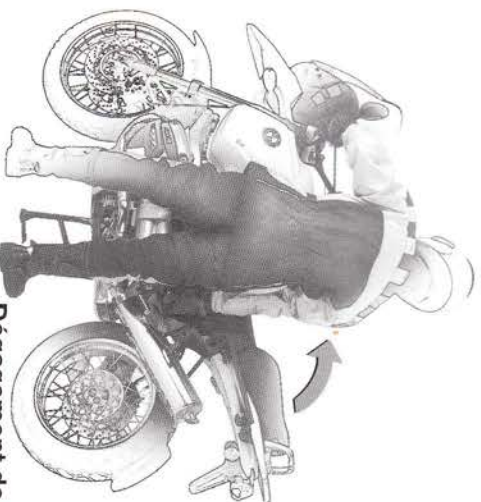
**⚠ Attention :**

Avant d'actionner la béquille centrale, il faut arrêter le moteur !  
Dans la zone de la béquille, faire toujours attention d'avoir un appui solide !

**⚠ Avertissement !**  
Pour des raisons de sécurité, ne pas monter sur la moto lorsqu'elle est sur la béquille centrale.

- Arrêter le moteur
- Main gauche sur poignée gauche du guidon
- Main droite sur la poignée de béquillage

## Béquille centrale



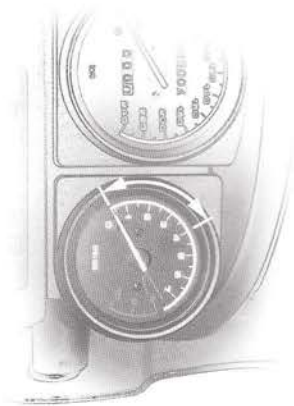
### Dégagement de la moto de la béquille centrale

**⚠ Attention :**

La béquille centrale doit être complètement relevée avant de partir !

- Poser le pied droit sur l'étrier d'actionnement de la béquille centrale puis pousser la béquille vers le bas jusqu'à ce que les patins touchent le sol
- Poser le pied droit sur le marchepied de la béquille centrale
- Main gauche sur poignée gauche du guidon
- Peser de tout son poids sur la béquille centrale
- Tirer la moto simultanément en arrière et vers le haut sur la béquille centrale (flèche)
- Contrôler le degré de stabilité de la moto
- Main gauche sur poignée gauche du guidon
- Main droite sur la poignée de béquillage
- Pousser la moto vers l'avant pour la faire descendre de la béquille centrale
- Vérifier si la béquille centrale est complètement relevée

## Rodage



### Régimes de rodage de 0 à 1000 km

- Régime maxi 4000 tr/min et pas d'accélération en pleine charge

**⚠ Attention :**  
Le moteur s'use prématurément si les régimes de rodage sont dépassés !



#### Remarque :

Varié souvent les plages de charge et de régime durant le rodage.

Choisissez des trajets sinueux et avec de légères côtes, évitez le plus possible les autoroutes.

- Impérativement faire effectuer la première inspection au bout de 1000 km. Prenez rendez-vous suffisamment à temps chez votre concessionnaire BMW afin de ne pas attendre !

### de 1000 à 2000 km

- Augmenter lentement les régimes à partir de 1000 km
- Éviter de rouler à pleine charge jusqu'à 2000 km

## Rodage

### Rodage des nouvelles plaquettes de frein



#### Avertissement !

Comme les pneus, les plaquettes de frein doivent faire l'objet d'un rodage. Elles acquièrent leur pouvoir de friction nominal au bout d'env. 500 kilomètres.

L'efficacité quelque peu réduite des freins peut être compensée en appuyant un peu plus fermement sur le levier de frein.

Il est vivement recommandé d'éviter des freinages brusques pendant cette période !

### Rodage des pneus neufs



#### Avertissement !

Les pneus neufs sont lisses. Il faut les rendre rugueux en roulant à une vitesse modérée en variant le plus souvent possible l'inclinaison de la moto !

Les pneus doivent être rodés afin de pouvoir parfaitement adhérer !

## Avant le démarrage



### Remarque :

Une pause d'env. 1 seconde doit être insérée entre la « mise du contact » et le « démarrage », dans le cas contraire un message d'erreur ABS apparaît (➔ 63).

### Mettre le contact

– Coupe-circuit **1** en position de marche **A**

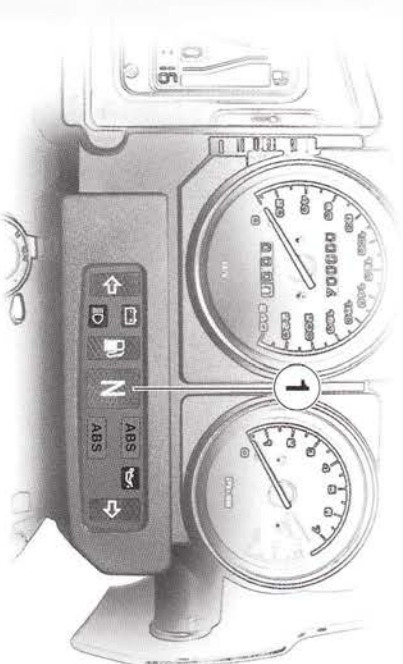
- Clef de contact en position **ON** (➔ 8)

### Uniquement en cas d'urgence :

- Mettre le coupe-circuit **1** en position **B**

– Les circuits électriques du Motronic, du FID, de la pompe à essence et du démarreur ne sont pas en fonction

## Avant le démarrage



### Relever complètement la béquille latérale



### Remarque :

Il est impossible de faire démarrer la moto lorsque la béquille latérale est sortie et qu'une vitesse est engagée.



### Remarque :

Le moteur ne démarre pas :  
– Mettre la boîte de vitesses en position «  
ou actionner l'embrayage.

Le moteur part lorsque la première est engagée :

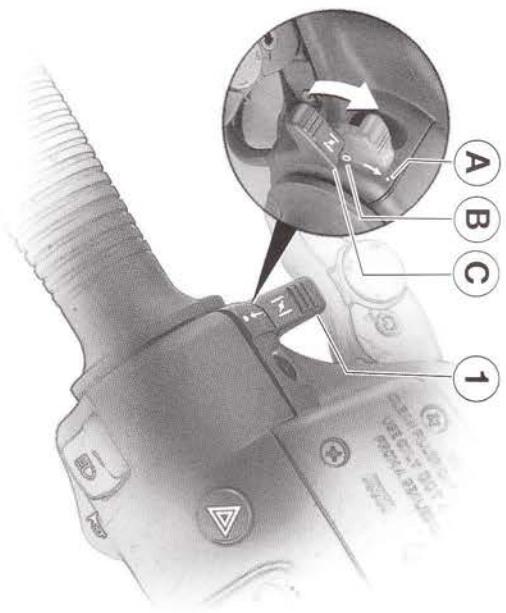
– Relever entièrement la béquille latérale et, le cas échéant, se reporter aux indications données dans le

tableau des dérangements (➔ Carnet de maintenance, chapitre 2)

### Mettre la boîte de vitesses au point mort

- Témoin de point mort **1** vert allumé (➔ 7).

## Démarrage



### Démarrage



#### Attention :

Si vous démarrez avec une batterie vide, les battements du relais deviennent audibles. Si vous continuez à actionner le démarreur, vous allez endommager le relais de démarrage et le démarreur lui-même.

Avant de procéder à de nouvelles tentatives de démarrage : recharger la batterie.



#### Avertissement !

**Ne pas faire chauffer le moteur à l'arrêt – Risque de surchauffe et d'incendie !**

**Partir immédiatement après le démarrage.**

**Pour écarter le risque de surchauffe et d'avaries du moteur refroidi par air – éviter de le faire chauffer à l'arrêt, même pendant un court instant. Après un départ à froid, éviter les régimes élevés.**

## Démarrage



### Élévation du régime

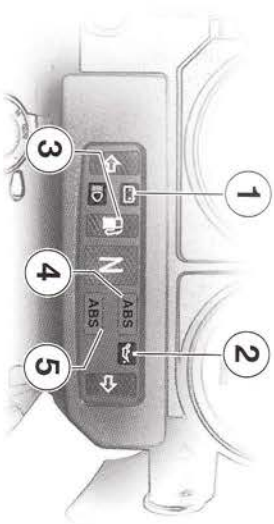
- Réglage du levier **1** de démarrage à froid :
  - Levier vers le haut en position **A** :
  - Levier vers le bas en position **C** :
- Tirer le levier **1** au démarrage en position **A** (flèche) et le maintenir
- Actionner le bouton-poussoir de démarrage **2**
  - Le moteur se met à tourner
- Tourner la poignée des gaz, ni trop ni trop peu
- Relâcher le levier **1**
  - Levier **1** en position **B**
- Ramener le levier **1** de démarrage à froid suffisamment tôt (selon la régularité du moteur) en position **C**



#### Remarque :

Ne pas actionner la poignée d'accélérateur au démarrage.

## Voyants



**Pression d'huile moteur**  
Le voyant 2 s'éteint dès que le moteur atteint son régime de ralenti.

**Attention :**

Si le voyant 2 s'allume en cours de route, il faut, dès que les conditions de circulation le permettent :

- débrayer
- actionner le coupe-circuit d'allumage
- immobiliser la moto
- contrôler le niveau d'huile moteur (► 20)

Si le niveau d'huile est correct, consulter impérativement un atelier spécialisé, ou mieux, un concessionnaire BMW.

**Niveau d'essence**  
Lorsque le voyant 3 s'allume, la réserve d'essence est encore d'env. 4 litres.

**Courant de charge de la batterie**

Le voyant 1 s'éteint dès que le moteur atteint son régime de ralenti.

**Attention :**

Si le voyant 1 s'allume en cours de route :

- il est recommandé de se rendre chez le concessionnaire BMW le plus proche.

**Contrôle de l'ABS\***

– Voyants ABS 4 et 5 (► 63)

\* Équipement optionnel

## Visuel d'information du pilote\* (FID)

Le visuel d'information du pilote ne fonctionne que si le contact est mis.

**Indicateur de température d'huile du moteur 1**  
A = Huile moteur trop chaude (rouge)

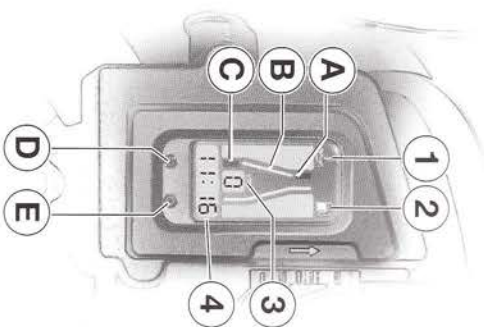
**Attention :**

Arrêter le moteur, attendre 10 minutes et contrôler le niveau d'huile (► 20).  
Si le niveau d'huile est correct, consulter impérativement un atelier spécialisé ou mieux, un concessionnaire BMW. Éviter des régimes élevés !

B = Huile moteur à la température de service  
C = Huile moteur froide (bleu)  
**Jauge d'essence 2**

**Remarque :**

Quand l'indicateur ne présente plus que deux barres, le réservoir contient encore 4 litres d'essence environ (le voyant orange s'allume également).



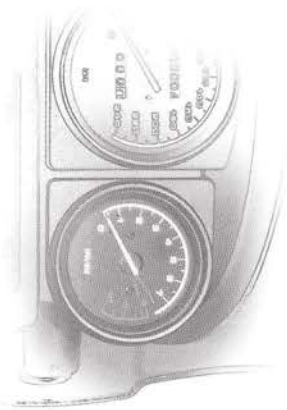
**Indicateur du rapport engagé 3**  
1 - 0 - 2 - 3 - 4 - 5 - E

**Montre 4**

• Pour régler la montre, enfoncez le point E (minutes) ou le point D (heures) à l'aide d'un stylo ou d'un objet équivalent

\* Équipement optionnel

## Conduite et passage des vitesses



### Changements de charge



#### Avertissement !

Eviter d'accélérer et de freiner brusquement, surtout sur chaussée glissante ou mouillée.

### Régime moteur

Choisir le régime du moteur en fonction de sa température, n'exploiter tous les régimes que lorsque le moteur est chaud. Dans la zone rouge du compte-tours, l'alimentation d'essence est coupée pour protéger le moteur.

### Passage des vitesses



#### Remarque :

Ne pas faire patiner l'embrayage en changeant de vitesse. Ne faire varier la vitesse que par l'intermédiaire du régime. La vitesse enclenchée s'affiche numériquement sur le visuel d'information du pilote\* (➔ 57).

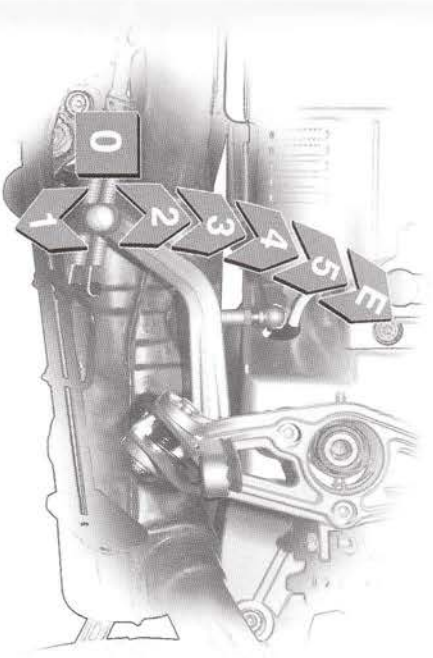


#### Remarque :

Le limiteur de régime s'enclenche à 7.900 tr/min.

\* Équipement optionnel

## Conduite et passage des vitesses



### Départ/montée des rapports :

- Tirer sur la manette d'embrayage
- Descendre le sélecteur (première)
- Embrayer en douceur
- Augmenter un peu le régime moteur
- Accélérer après avoir embrayé

- La montée des vitesses 2, 3, 4, 5 et "E" se fait de la même manière en poussant le levier de changement de vitesse vers le haut

### Rétrogradage :

- Fermer la poignée d'accélérateur

- Tirer sur le levier d'embrayage
- Enclencher le rapport immédiatement inférieur : dans le sens contraire de la flèche
- Embrayer en douceur

## Freins

### Freins mouillés

Après avoir lavé la moto, tra- versé des flaques ou des gués ou bien roulé sous la pluie, les freins risquent de rependre avec un léger retard du fait que les disques et les garnitures de frein sont mouillés ou givrés (en hiver).



#### Avertissement !

**Il convient dans pareils cas de sécher les freins en opérant plusieurs freinages successifs !**

### Sel d'épandage

En présence de sel d'épandage sur la chaussée, les freins risquent d'entrer en action avec un léger retard lorsque l'on n'a pas eu à freiner pendant un laps de temps assez long.



#### Avertissement !

**Il faut commencer par freiner légèrement pour éliminer la pellicule de sel déposée sur les disques et les garnitures de frein.**

### Huile et graisse : Danger



#### Avertissement !

**Les disques et les plaquettes de frein doivent rester exempts d'huile et de graisse.**

### Encrassement des freins

En cas de conduite en tout terrain ou sur chaussée sale, les freins risquent d'entrer en action avec un certain retard du fait de l'encrassement des disques.



#### Avertissement !

**Les freins ne retrouvent leur efficacité qu'à partir du moment où la saleté qui s'est déposée sur les disques a disparu !**

**Les plaquettes de frein s'usent prématurément quand les freins sont encrassés !**

### Doigté électronique

Sur les deux-roues, les situations de freinage extrêmes exigent beaucoup de doigté et de «feeling». Une roue avant qui se bloque perd ses forces gyroscopiques stabilisatrices, et la chute est inévitable même pour les spécialistes.

C'est pourquoi, dans les situations d'urgence, la capacité de freinage est rarement exploitée complètement.

Le système antiblocage agissant sur les deux roues réduit sur les chaussées à faible

adhérence le risque de chute et raccourcit la distance de freinage en exploitant au mieux la capacité de freinage de la moto.

En ligne droite, l'ABS permet un freinage d'urgence optimisé et sûr.

## S'habituer à l'ABS\*

### Réserves de sécurité !

L'ABS ne doit pas vous inciter à un style de conduite insouciant parce que vous savez que vous avez des distances de freinage plus courtes. Il sert en première ligne de réserve de sécurité.

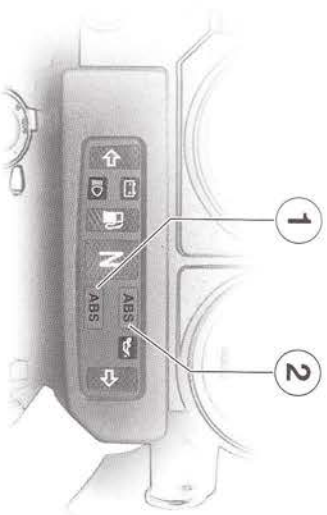
- Ne forcez pas à tombeau ouvert et ne vous mettez pas dans des situations de fausse sécurité
- Ne pas dépasser les limitations de vitesses

- Attention dans les virages ! Le freinage en courbe obéit aux lois immuables de la physique. L'ABS ne permet pas de s'y déroger

\* Équipement optionnel



## Système antiblocage (ABS)\*



### Contrôle ABS

Mise en service automatique après avoir mis le contact d'allumage.

Les voyants **1** et **2** clignotent en synchronisme.

### Autodiagnostic ABS

Après le démarrage du moteur et le début de la marche de la moto (à partir d'une vitesse d'environ 5 km/h) :

- Test du système et de démarrage de toutes les fonctions nettement audible

- Si l'ABS est opérationnel, les voyants **1** et **2** s'éteignent

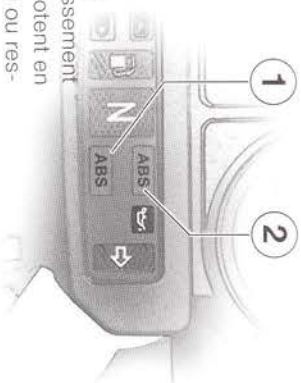


#### Attention :

Ne pas utiliser d'émetteurs radio de forte puissance «sur la moto» : ils risqueraient de perturber le fonctionnement de l'ABS.

\* Équipement optionnel

## Système antiblocage (ABS)\*



### Dérangement ABS

- Les voyants d'avertissement de l'ABS **1** et **2** clignotent en opposition de phase ou restent allumés en permanence : la fonction ABS n'est pas disponible

### Causes possibles des

#### dérangements :

- A** Pause trop courte entre le «contact mis» et le processus de démarrage (env. 1 seconde)
  - Couper et remettre l'allumage
- B** Tension trop faible de la batterie
  - Charger la batterie ou rouler sans la fonction ABS (↔ 66)

- Les voyants d'avertissement de l'ABS clignotent en synchronisme :  
L'ABS n'a été perturbé que momentanément, le système est de nouveau prêt à fonctionner



#### Remarque :

Il n'est pas nécessaire de se rendre dans un atelier pour les causes **A** et **B**. Le système fonctionne à nouveau parfaitement si le test de départ se termine positivement.



#### Attention :

S'il n'est pas possible de remédier au défaut, consulter immédiatement l'atelier spécialisé le plus proche, au mieux un concessionnaire BMW Moto.

\* Équipement optionnel

## Système antiblocage (ABS)\*

### L'ABS est en cours de régulation quand :

- pendant le freinage, vous sentez sur la pédale ou le levier de frein un point dur de pression

### ⚠ Attention :

Si de fortes pulsations sont ressenties en continu sur le levier de frein ou si ce dernier s'affaisse jusqu'en butée pendant une phase de régulation ABS, le système ABS présente vraisemblablement un défaut d'ordre mécanique ou hydraulique, consulter immédiatement l'atelier spécialisé le plus proche, au mieux un concessionnaire BMW Moto.

\* Équipement optionnel

## Système antiblocage (ABS)\*

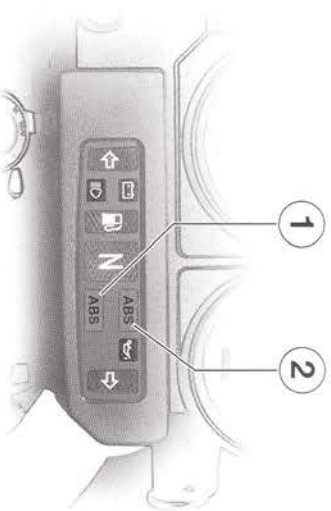
### La régulation ABS ne fonctionne pas :



#### Avertissement !

En cas de défaut de l'ABS - éclairage des voyants 1 et 2 - les réserves de sécurité du système ABS ne sont plus disponibles tant que le défaut n'a pas été supprimé.

En cas de freinage brusque, il y a risque de chute par suite du blocage de la roue avant ou du soulèvement de la roue arrière lorsque l'adhérence des pneus sur la chaussée est extrême. Pour remédier aux défauts, contacter sans tarder un atelier spécialisé, si possible un concessionnaire BMW.



- à des vitesses inférieures à 5 km/h (seulement après le lancement du moteur ou le démarrage de la moto)
- quand le système ABS a été mis hors circuit
- si l'allumage est coupé
- si la batterie est défectueuse ou déchargée (est indiqué par les voyants d'avertissement ABS)
- si l'ABS est défectueux (63)
- Le dispositif de freinage traditionnel reste pleinement opérationnel mais sans les réserves de sécurité offertes par la régulation ABS !

\* Équipement optionnel

## Système antiblocage (ABS)\*

### Débrayable en tout terrain

Contrairement au fonctionnement sur route, où l'ABS, dans toutes les circonstances, empêche le blocage des roues et la chute qui en résulte, il peut être techniquement judicieux et même souhaitable pour la progression en tout terrain ou sur un sol instable d'avoir par moment une roue immobile ou bloquée partiellement. C'est pour cette raison que l'ABS est déconnectable.

### Mise hors circuit de l'ABS



#### Avertissement !

**Couper le contact et remettre le contact d'allumage seulement quand la moto est arrêtée.**



#### Remarque :

La fonction ABS est de nouveau activée en coupant et en remettant l'allumage quand la moto est immobilisée.

\* Equipement optionnel

## Système antiblocage (ABS)\*



#### Avertissement !

### En cas de défaillance de l'ABS - éclairage des voyants 1 et 2 - les réserves de sécurité du système ABS ne sont plus disponibles tant que le système ABS n'est pas réactif.

En cas de freinage brusque, il y a risque de chute par suite du blocage de la roue avant ou du soulèvement de la roue arrière lorsque l'adhérence des pneus sur la chaussée est extrême.

- Couper le circuit d'allumage quand la moto est immobile

- Actionner la touche de confirmation ABS 3 et la maintenir appuyée
- Mettre le contact
- Relâcher la touche de confirmation ABS 3

- La fonction ABS est hors circuit

- Les voyants 1 et 2 clignotent en synchronisme pour faire remarquer que la fonction ABS a été mise hors circuit

\* Equipement optionnel

### Système antiblocage (ABS)\*



#### Confirmation ABS

Le but et le sens des avertissements actifs est d'établir un dialogue continuuel entre le pilote et le système ABS en cas de panne :

Le clignotement en opposition de phase des voyants **1** et **2** informe clairement le pilote de la défaillance de l'ABS.

Le clignotement synchronisé des voyants **1** et **2** rappelle clairement au pilote que la fonction ABS a été volontairement désactivée.

\* Équipement optionnel

Le pilote confirme qu'il en tient compte en actionnant la touche de confirmation ABS **3** et il tient compte de la mise hors circuit de la fonction ABS en adaptant son style de conduite.

L'avertissement actif est répété toutes les 4 1/2 minutes afin que le pilote n'oublie pas au fil des heures que l'ABS est inopérant.

### Système antiblocage (ABS)\*



#### Avertissement !

En cas d'anomalie de l'ABS - éclairage des voyants 1 et 2 - les réserves de sécurité du système ABS ne sont plus disponibles tant que le défaut n'a pas été supprimé.

En cas de freinage brusque, il y a risque de chute par suite du blocage de la roue avant ou du soulèvement de la roue arrière lorsque l'adhérence des pneus sur la chaussée est extrême.

Pour remédier aux défauts, contacter sans tarder un atelier spécialisé, si possible un concessionnaire BMW.



#### Remarque :

Quand la fonction ABS n'est pas disponible, le dispositif de freinage conventionnel reste pleinement opérationnel.

\* Équipement optionnel

## Rouler en toute sécurité

4  
70

Rouler en toute sécurité

### Savoir-faire...

Ces derniers temps, la technique exigeante de la moto est devenue de plus en plus complexe.

L'électronique numérique du moteur (Motronic), l'allumage électronique, le freinage intégral, le pot catalytique et la technologie 4 soupapes montrent clairement qu'une bonne compréhension technique est

loin d'être suffisante pour réussir à résoudre les problèmes. A cela s'ajoutent des matières «high-tech» déloguant toujours plus les matières classiques. D'irréprochables connaissances du métier et des outils requis sont donc indispensables pour garantir des réparations où il n'y a rien à redire.

Vos concessionnaires BMW possèdent les meilleures compétences en la matière.

Car leurs collaborateurs n'ont pas simplement appris leur

métier, ils suivent régulièrement des stages de formation afin d'être parfaitement au courant des nouveautés.

Les concessionnaires BMW reçoivent en outre les informations techniques les plus récentes et sont ainsi toujours au fait de l'actualité.

### ... technique ...

Ils possèdent toutes les informations nécessaires et l'expérience permettant de résoudre n'importe quel problème efficacement et directement. Les ateliers disposent des équipements techniques les plus

modernes, p. ex. des outils spéciaux développés par BMW tels que l'outil de diagnostic mobile **BMW MoDiTeC** ou le testeur de gaz d'échappement.

## Rouler en toute sécurité

4  
71

Rouler en toute sécurité



De plus, l'usure progresse souvent très lentement, presque imperceptiblement.

Le personnel d'atelier de votre concessionnaire BMW connaît votre moto en détail et peut intervenir avant que de «petits riens» se transforment en gros ennuis. En définitive, vous économisez du temps et de l'argent car vous évitez des réparations coûteuses.

### ... service

Il va de soi que vous conseiller est, dès le début, un plaisir et que les rendez-vous sont pris à votre convenance, puis respectés. Vous pouvez être convaincu qu'après être passée

dans un atelier de votre concessionnaire BMW, votre BMW sera en parfait état de fonctionnement – et surtout 100 % sûre.

## Une assistance internationale

### Service Card BMW

La gamme des nouvelles motos BMW vous fait désormais bénéficier de l'assistance Service Card.

Vous êtes ainsi couvert par tout un éventail de prestations de dépannage au cas où un problème surviendrait en cours de route sur votre moto.

En cas de panne en Europe, il vous suffit de contacter notre centre d'appels depuis le téléphone le plus proche. Nos spécialistes sont à votre écoute 24 heures sur 24. Ils vous assistent de leurs conseils et vous fournissent des prestations telles que des interventions sur place dans toute l'Europe; le remorquage de votre moto jusqu'à l'atelier BMW le plus proche, le transfert en taxi et la nuit à l'hôtel jusqu'à la restitution de votre véhicule.

### Assistance BMW internationale

Et si vous souhaitez partir encore plus loin, ne vous inquiétez pas car nous sommes présents dans plus de 100 pays du monde.



#### Remarque :

Au cas où vous auriez des questions concernant le réseau de concessionnaires BMW, il vous suffit de nous appeler. Une hotline vous permet de nous joindre directement dans chaque pays d'Europe. Les numéros de téléphone correspondants figurent dans le fascicule **Assistance Europe** (voir documentation de bord). Vous pouvez également vous informer sur Internet à l'adresse du pays souhaité.

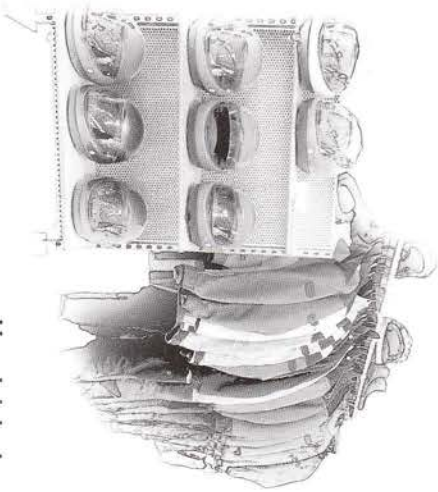
## Protection de l'environnement

### Développement...

Les pilotes de moto sont en contact direct avec l'environnement. BMW a, là aussi, mis tout en œuvre pour le plaisir de l'un et la protection de l'autre à long terme. Pas uniquement parce que nous proposons, entre autres, un système de dépollution des gaz d'échappement avec pot catalytique régulé dans le nouveau moteur flat twin de votre moto.

### ...élimination et mise au rebut...

Mais également parce que derrière les coulisses - en atelier - le problème de l'environnement nous concerne et nous préoccupe au plus haut point. D'une part, nous employons là aussi des matériaux écologiques et biodégradables. D'autre part, nous veillons à ce que les prescriptions rigoureuses en matière de protection de l'environnement soient scrupuleusement respectées, par exemple pour l'élimination des huiles usagées qui, à l'heure actuelle, sont déjà traitées comme des déchets industriels spéciaux dans de nombreux pays.



### Un plaisir de rouler inégalé

Certains motocyclistes peuvent en dire long sur l'importance que revêt l'équipement dans le plaisir de rouler. Il y va du bien-être quotidien et, en cas de chute, de sa propre sécurité. Pas de doute : on a souvent tendance, au moment de l'achat, à sous-estimer l'importance de la protection. Pour l'habillement également, il est donc bon de pouvoir se reposer sur une marque comme BMW.

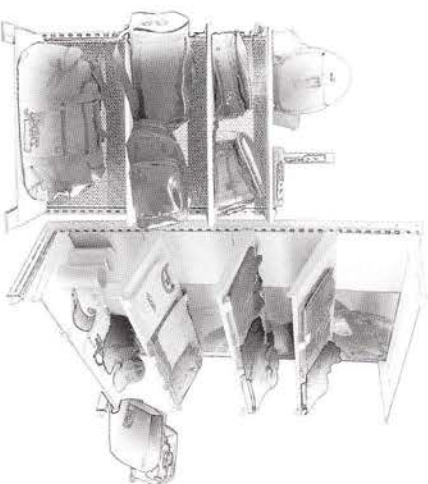
- Casque !
- Combinaison !
- Gants !
- Bottes !

N'entourez jamais votre moto sans cette tenue complète !  
Même pour les petits parcours et quelle que soit la saison.

Votre concessionnaire BMW vous fournira volontiers des informations sur toutes les nouveautés.

## Equipements BMW pour motocyclistes

## Equipements BMW pour moto



### Toujours une idée d'avance

Telle est notre devise – et ce, non sans raison. BMW propose depuis de nombreuses années tout ce dont les motocyclistes ont besoin pour s'adonner pleinement à leur passion : la moto. Avec une gamme d'équipements unique, sans cesse actualisée permettant à chacun d'équiper sa moto suivant ses goûts et ses préférences.

Si vous avez des doutes, informez-vous auprès de votre concessionnaire BMW – il connaît bien toutes les possibilités de transformation recommandées.

Nos motos et leurs accessoires satisfont aux mêmes critères et exigences en matière de

design, de fonctionnalité et de qualité. Rien d'étonnant vu l'expérience de motoriste dont nous disposons, et nos ingénieurs sont eux-mêmes des motocyclistes convaincus qui savent de quoi il retourne. Dès la conception d'une nouvelle moto, son équipement est pris en compte, son aptitude pratique est contrôlée au cours de nombreux tests dans le but d'assurer la qualité que vous attendez des produits BMW.

## La sécurité, ça s'apprend

### Négocier les virages et savoir freiner, c'est une question d'entraînement !

- Développez un «sixième sens» pour les situations dangereuses. Autrement dit : prévoir les sources possibles de danger et observer avec une certaine méfiance le comportement des autres usagers.
- Abordez les virages dans un style coulé et bien rythmé ; autrement dit : sans freiner et accélérer fortement
- Rentrez moins vite dans les virages que vous croyez le pouvoir ; le style de conduite doit primer sur la vitesse
- Regardez loin devant vous à l'intérieur de la trajectoire prévue pour voir la sortie du virage suffisamment tôt

Attention au temps de réaction en freinant.

- à 50 km/h, une seconde d'inattention correspond à environ 14 m sans freiner
  - à 90 km/h, ce sont déjà 25 m !
- Habituez vous – avec et sans chargement – au comportement de la moto en freinant sur différents revêtements.
- Approchez-vous prudemment de la limite de blocage des roues.
- Là aussi, BMW contribue beaucoup à votre sécurité – en proposant un entraînement spécial.
- L'avantage pour vous : un entraînement de base systématique et répétitif vous permet de sortir en beauté de situations extrêmes et de maîtriser parfaitement votre moto !

## Un mot pour terminer

### A vous de jouer !

- Entretien régulièrement votre moto et vérifiez toutes les fonctions avant de partir
- Utilisez uniquement des accessoires BMW d'origine. Ils satisfont à tous les critères de sécurité et ils sont adaptés exactement à votre BMW
- Ne confiez votre moto qu'à un concessionnaire BMW, le seul à disposer d'un personnel spécialement formé
- Ne montez en aucun cas des accessoires non homologués. Il en résulte des risques pour la sécurité. L'assurance ne vous couvre plus et l'autorisation de circulation est annulée
- Confiez toutes les modifications techniques quelles qu'elles soient à votre concessionnaire BMW



### Remarque :

- Votre concessionnaire BMW vous fournira de précieux conseils au carnet de maintenance.
- Set de dépannage BMW
- Prévoir, ça rassure bien, n'est-ce pas ?

### Nous voulons que vous arriviez à bon port !

- Nous voulons que vous arriviez toujours à destination sain et saül et que la conduite avec votre «flat-twin» devienne pour vous l'une des plus belles choses au monde.



## A - F

**A**  
Amortisseur, 35  
Assistance internationale, 72  
Avertissements freins, 60  
Avertisseur sonore, 10

**B**  
Béquille centrale, 48, 49  
Béquille latérale, 46, 47  
Boîte à fusibles, 5  
Boîte à outils, 14  
Boîte de vitesses au point mort, 53  
Bouchon de réservoir, 5  
Bouton-poussoir de démarrage, 11

**C**  
Capuchons de valve, 38  
Carburant  
Faire le plein, 22  
Indice d'octane, 23  
Volume de remplissage, 23  
Catalyseur, 44  
Consignes de sécurité, 45  
Clignotants  
Témoin, 7

Cockpit  
Vue d'ensemble, 6  
Commodo  
Côté droit, 11  
Côté gauche, 10  
Commutateur d'éclairage, 11  
Commutateur de feu de croisement, 10  
Compte-tours, 6  
Compteur de vitesse, 6

Conduite, 58  
Consignes de sécurité

Catalyseur, 45  
Généralités, 44

Contrôle des plaquettes de frein, 27  
Contrôle du niveau de liquide de frein, 28

Contrôle du système de freinage, 26

Contrôles de sécurité, 19  
Coupe-circuit d'allumage, 11

**D**  
Démarrage, 54

**E**  
Éclairage  
Portée d'éclairage, 32  
Remarques, 32

Embrayage  
Niveau de liquide, 31  
Équipements pour motocyclistes, 74, 75

**F**  
Faire le plein de carburant, 22, 23

FID (visuel d'information du pilote), 57

Frein arrière

Niveau de liquide de frein, 29  
Réservoir de liquide de frein, 5

Frein avant

Lever de frein à main, 25  
Niveau de liquide de frein, 29  
Réservoir de liquide de frein, 5

## H - P

**H**  
Huile moteur, 20  
Affichage de température (FID), 57  
Orifice de remplissage, 4, 21  
Regard, 4

**I**  
Indicateur de rapport engagé (FID), 57

Indice d'octane du carburant, 23  
Instruments du cockpit, 6  
Interrupteur de clignotants  
Droits, 11

Gauche, 10

Interrupteur de rappel des clignotants, 11  
Inverseur code/route, 10

**J**  
Jambe de suspension, 4  
Jantes, 38  
Jauge d'essence (FID), 57

**L**  
Lever d'embrayage, 24

Lever de démarrage à froid  
Position, 10

Utilisation, 55  
Liquide hydraulique

Embrayage, 31  
Logement pour outillage de bord, 5

**M**  
Manettes  
Lever d'embrayage, 24

Lever de frein à main, 25  
Mettre le contact, 52, 53  
Montre (FID), 57

**N**  
Niveau d'huile  
Contrôle, 20  
Pression d'huile moteur, 7, 56

Niveau de liquide de frein

Contrôle, 28  
Frein arrière, 30  
Frein avant, 29

**O**  
Orifice de remplissage d'huile, 4, 20

**P**  
Passage des vitesses, 58, 59  
Plaque signalétique, 5  
Pneus  
Pression de gonflage, 39

Rodage, 51  
Poignées chauffantes, 9, 11  
Point mort de la boîte de vitesses, 53

Porte-casque, 5  
Pression d'huile moteur  
Témoin, 7, 56

Prise de courant 12 V, 4  
Profondeur de sculpture, pneus, 39

**R**  
Rayons, 38  
Regard de niveau d'huile, 4  
Réglage de la bulle, 18

Réglage de la portée du phare, 32  
 Réglage de la selle du pilote, 13  
 Renouvellement du liquide de frein, 28  
 Risque de surchauffe, 54

80

## S

Selle  
 Dépose, 12  
 Réglage, 13  
 Verrouillage, 13  
 Selle monoplace, 14  
 Serrure de contact et antivol de direction, 6  
 Fonctionnement, 8  
 Serrure de selle, 4  
 Signal de détresse, 9  
 Starter  
 Démarrage à froid, 10, 55  
 Système antiblocage (ABS)  
 Autodiagnostic, 62  
 Causes des dérangements, 63  
 Confirmation, 68  
 Contrôle, 62  
 Mise hors circuit, 66  
 Remarques, 61

Index alphabétique

## V

Visuel d'information du pilote (FID)  
 Indicateur de rapport engagé, 57  
 Indicateur de température d'huile moteur, 57  
 Jauge d'essence, 57  
 Montre, 57  
 Position, 6  
 Volume de remplissage du réservoir, 23  
 Voyants  
 Contrôle ABS, 7  
 Courant de charge de la batterie, 7, 56  
 Niveau d'essence, 56  
 Niveau de carburant, 7  
 Pression d'huile moteur, 7, 56  
 Vue d'ensemble côté droit, 5  
 Vue d'ensemble côté gauche, 4

## T

Témoin  
 Clignotant droit, 7  
 Clignotant gauche, 7  
 Contrôle ABS, 7, 56  
 Courant de charge de la batterie, 7, 56  
 Feu de route, 7